

## FICHA DEL PRODUCTO



### MESA ELEVADORA ELÉCTRICA CON PLATAFORMA LARGA

References	Date of revision
MSA1500 / MSA1365	10.01.2008

**Nota:** El propietario/operador debe leer y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la plataforma elevadora.

MUCHAS GRACIAS POR SELECCIONAR NUESTRO PRODUCTO. ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DESCRIBE EL MÉTODO DE FUNCIONAMIENTO CORRECTO PARA GARANTIZAR UNA VIDA ÚTIL PROLONGADA. LEA Y COMPRENDA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA PLATAFORMA ELEVADORA DE PERFIL BAJO. GUARDE SIEMPRE ESTE MANUAL EN UN LUGAR APROPIADO. SI FALTA EL MANUAL O LA CALCOMANÍA DE ADVERTENCIA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DISTRIBUIDOR.

*Nota: Este Manual ha sido preparado para personal capacitado y competente. Proporciona instrucciones para el uso correcto del producto y una lista de piezas. Este Manual no puede reemplazar las habilidades profesionales y la experiencia del usuario.*

1.



**ADVERTENCIA!** Si se utiliza la plataforma elevadora de forma inadecuada, una persona puede resultar gravemente lesionada. Por lo tanto, opere correctamente de acuerdo a las siguientes instrucciones.

- Lea y comprenda completamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo. Siga estrictamente todas las instrucciones de seguridad.
- Es necesario comprobar todos los dispositivos de seguridad antes de su uso.
- Asegúrese de que no haya obstáculos en el área de trabajo.
- No poner el pie o la mano en el mecanismo de las tijeras o a través del armazón.
- Atornille los cáncamos de elevación en el bastidor de base antes de trabajar en la mesa elevadora.
- No sobrecargue la plataforma elevadora. La carga debe ser distribuida en la tabla de acuerdo con el gráfico de distribución de carga relevante.
- Preste atención si el voltaje y la frecuencia locales son los mismos que los especificados en las especificaciones de entrada de la plataforma elevadora.
- Utilice la mesa elevadora en terrenos planos y sólidos.
- Todas las operaciones de conexión y desconexión eléctrica deben ser realizadas por personal cualificado y competente.
- Durante el funcionamiento, está prohibido entrar en contacto con las partes móviles de la plataforma elevadora.
- Mientras la mesa elevadora esté en movimiento, está prohibido ajustar o mover la carga.
- Está prohibido levantar la carga, que puede causar daños a personas u otros objetos.
- Está prohibido utilizar la plataforma elevadora mientras una persona se encuentre debajo de la mesa.
- No ajuste la válvula de seguridad del grupo hidráulico.
- Está prohibido utilizar la plataforma elevadora aunque haya una pequeña distorsión de la estructura.
- No utilizar en lugares explosivos o inflamables.

2.



**CAUTION!** Si se utiliza la mesa elevadora de forma inadecuada, una persona puede resultar lesionada. Por lo tanto, opere correctamente de acuerdo con las siguientes instrucciones.

- La mesa elevadora es un elevador móvil diseñado para elevar o bajar la carga nominal. No lo utilice para otros fines.
- No permita que una persona opere la plataforma elevadora que no entienda su funcionamiento.
- Está prohibido cambiar la plataforma elevadora sin la autorización escrita del fabricante.
- Es necesario utilizar las piezas de repuesto designadas por el fabricante.
- Asegúrese de mantener una distancia suficiente entre la mesa y los objetos ambientales para que la mesa elevadora funcione de forma segura.
- Mantener el sistema hidráulico limpio y seguro.
- La centralita hidráulica dispone de un control eléctrico de descenso. Las bobinas deben alimentarse con la tensión necesaria tal y como se describe en ellas. La tensión de alimentación no debe superar el  $\pm 10\%$  de la tensión nominal requerida.
- Realice siempre el mantenimiento y la comprobación de rutina mientras la plataforma elevadora está descargada.
- La mesa elevadora no es impermeable y debe utilizarse en un entorno seco.

### 3. INSPECCIÓN DIARIA

La inspección diaria es eficaz para encontrar el mal funcionamiento o el fallo de la plataforma elevadora. Antes de la puesta en marcha, compruebe la plataforma elevadora de acuerdo con los siguientes puntos.



**ATENCIÓN!** No utilice la plataforma elevadora si encuentra algún fallo o avería.

- Compruebe todos los términos de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.
- Compruebe si hay arañazos, dobleces o grietas en la mesa elevadora.
- Comprobar el movimiento suave de la mesa.
- Compruebe si hay alguna fuga de aceite hidráulico.
- Compruebe el deslizamiento vertical de la tabla.
- Compruebe si todos los tornillos y tuercas están bien apretados.

### 4. MANEJO DE LA MESA ELEVADORA

#### ■ CARGA

La capacidad máxima de la mesa elevadora es de 1000 kg. La carga debe distribuirse equitativamente sobre la mesa elevadora.

**■ LEVANTANDO LA MESA**

**ATENCIÓN!** No sobrecargue la plataforma elevadora. No cargue parcial o concéntricamente.

- Interruptor de parada de emergencia atornillado y suelto.
- Pulsar el botón UP y la unidad de alimentación comenzará a funcionar para levantar la carga.
- Suelte el botón ARRIBA y la unidad de alimentación dejará de funcionar.

**■ BAJANDO LA MESA**

**AVISO!** No ponga el pie o la mano en el mecanismo de las tijeras.

- Presione el botón ABAJO y la tabla bajará.
- Suelte el botón ABAJO y la mesa se detendrá.
- NOTA
- La mesa está equipada con un protector de aluminio para evitar peligros accidentales.
- Si un protector de aluminio golpea un objeto mientras la mesa baja, detenga la operación y revise la mesa elevadora. Después de asegurarse de que no hay ninguna anomalía, pulse ligeramente el botón ARRIBA y el sistema eléctrico funcionará como antes.

**■ PARADA DE EMERGENCIA**

Existen dos métodos de parada de emergencia, a saber

- Presione el interruptor de parada de emergencia y el movimiento de las paradas de la mesa.
- Golpee el protector de aluminio hacia arriba y el movimiento de la mesa también se detendrá.

**■ TRANSPORTE**

Si es necesario, la mesa elevadora puede transportarse con pernos de anilla montados.

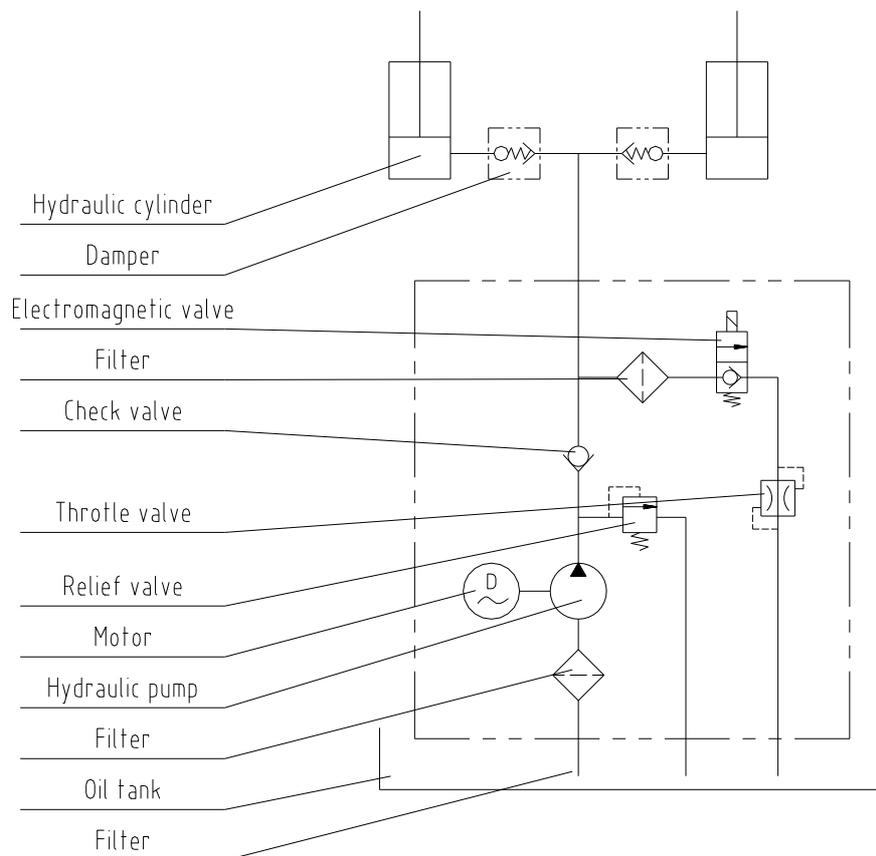
- Prestar atención a la capacidad máxima de los equipos de elevación que se van a utilizar.
- Guarde las tuercas de seguridad con sensatez.

## 5. ESPECIFICACIONES

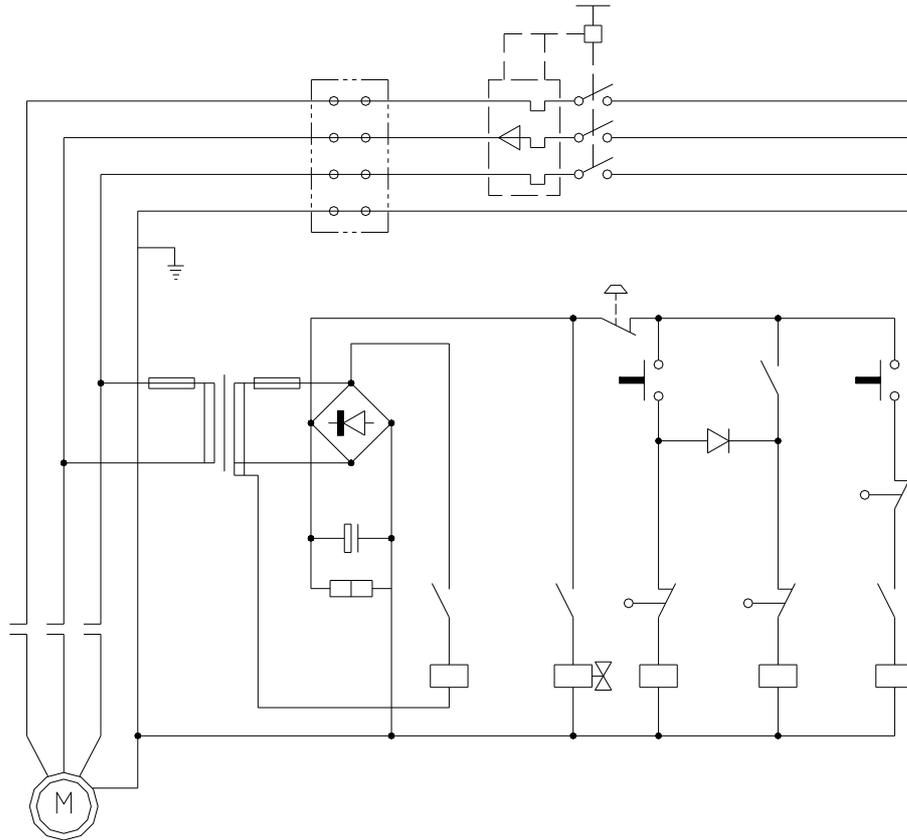
Modelo	MSA1500	MSA1365
Capacidad (kg)	500	2000
Altura mínima (mm)	205	250
Altura máxima (mm)	1000	1300
Longitud de la plataforma (mm)	800	1000
Ancho de la plataforma (mm)	2000	2000
Tamaño del marco de la base (mm)	680×1615	785×1600
Tiempo de elevación (sec)	20~25	25~35
Fuente de alimentación	380V/50HZ, AC1.1KW	380V/50HZ, AC2.52KW
Peso Neto (kg)	193	315

## 6. CIRCUITO HIDRÁULICO Y ESQUEMA ELÉCTRICO

Ver Figura 1 & Figura 2.



**Fig. 1** Circuito hidráulico



**Fig. 2** Diagrama de principios eléctricos

## 7. INSTRUCCIONES DE SERVICIO

- Revise rutinariamente los sujetadores, el empaque y las fugas de aceite.
- Realice una comprobación rutinaria del funcionamiento de la plataforma elevadora.
- Antes de dar servicio a la plataforma elevadora, asegúrese de apagar la fuente de alimentación de CA.
- Después del mantenimiento es necesario volver a comprobar el funcionamiento de la plataforma elevadora.
- SÓLO un personal cualificado puede realizar trabajos de mantenimiento.
- Realizar una comprobación rutinaria de los microinterruptores del resguardo de seguridad.
- Realice una comprobación rutinaria del sistema hidráulico escuchando su ruido, toque la superficie del motor.
- Precaución: Es necesario apagar la fuente de alimentación de CA antes de tocar la superficie del motor.
- Preste atención a limpiar o incluso sustituir el filtro de aceite después de un largo periodo de funcionamiento.
- Es necesaria una lubricación adecuada para que la mesa elevadora funcione fácilmente y tenga una vida útil prolongada.
- Se recomienda realizar un mantenimiento periódico de la mesa elevadora.

Contenido	Después de cada 500 horas de trabajo o cada 3 meses más tarde	Después de cada 2000 horas de trabajo o cada año
Comprobar el nivel de aceite del depósito de aceite	☆	
Comprobar la limpieza del filtro de aceite	☆	
Fijar de nuevo todas las piezas de conexión	☆	
Comprobar el desgaste de las tuberías de aceite a presión	☆	
Comprobar el cilindro hidráulico	☆	
Vuelva a fijar bien las piezas principales	☆	
Comprobar el funcionamiento de los microinterruptores	☆	
Comprobar todo el estado de funcionamiento de la plataforma elevadora	☆	
Lubricar todas las articulaciones y puntos de giro	☆	
Comprobar el desgaste de todos los casquillos axiales		☆
Reemplazar el aceite hidráulico por primera vez	Trabajo acumulado de diez horas	
Sustituir el aceite hidráulico		☆
Comprobar la fuga de aceite		☆
<b>Comentarios:</b> ☆significa que se procede con el artículo.		

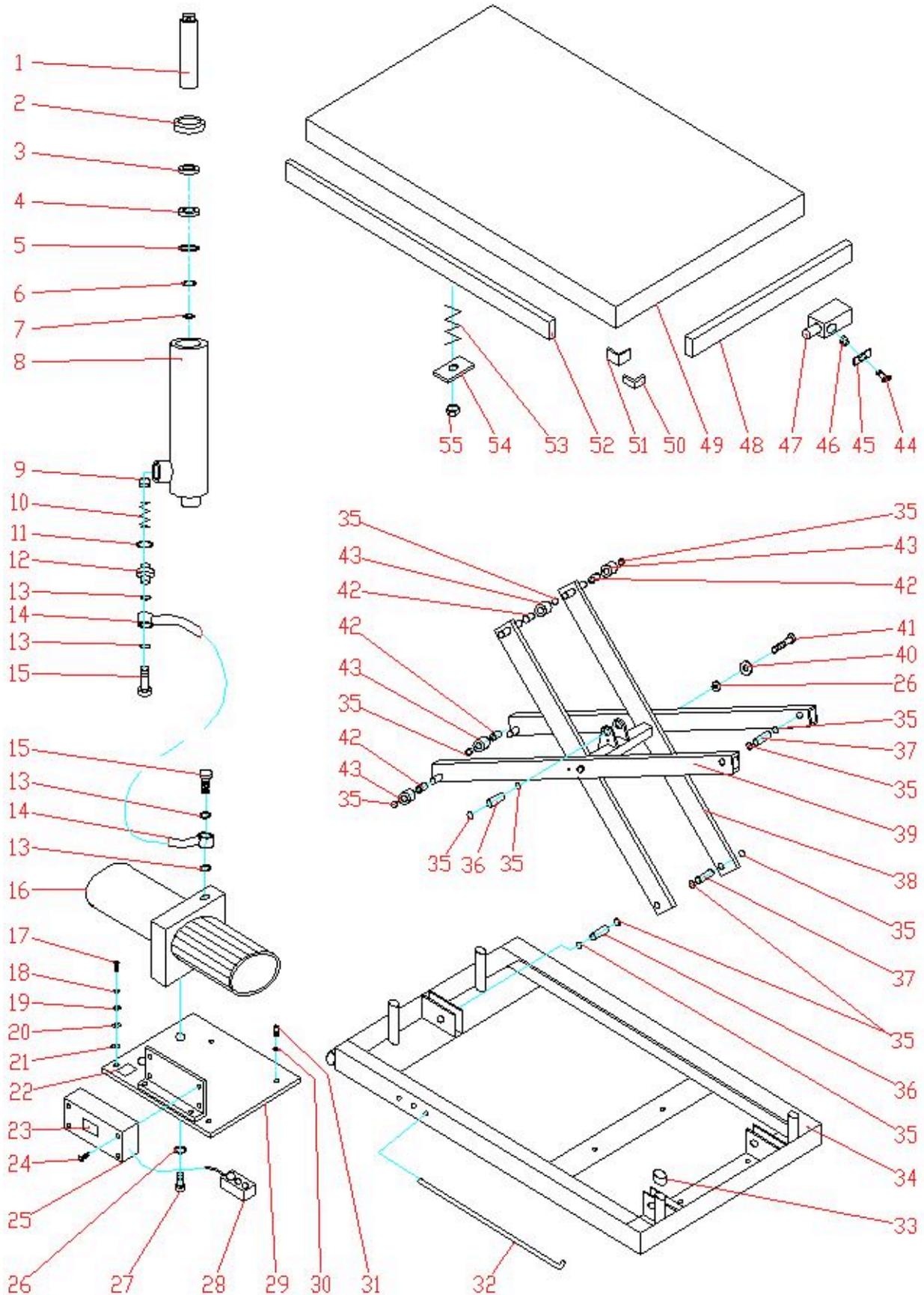
## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Nota: Antes del mantenimiento es necesario atornillar dos cáncamos en los correspondientes orificios de atornillado para evitar que la mesa descienda accidentalmente.

Problemas	Causas	Solución
La mesa no puede levantarse mientras el motor funciona normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se ha quitado el tornillo de ojo.</li> <li>Error en las frases de tensión alterna.</li> <li>Disfunciones electromagnéticas</li> <li>La mesa está sobrecargada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quitar el cáncamo.</li> <li>Frase de tensión alterna incorrecta.</li> <li>Comprobar el funcionamiento de la válvula electromagnética y repararla.</li> <li>Eliminar la carga excesiva.</li> </ul>
La mesa no puede levantarse y el motor no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interruptor de fin de carrera de descenso (si existe) dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplazar el interruptor de fin de carrera.</li> </ul>

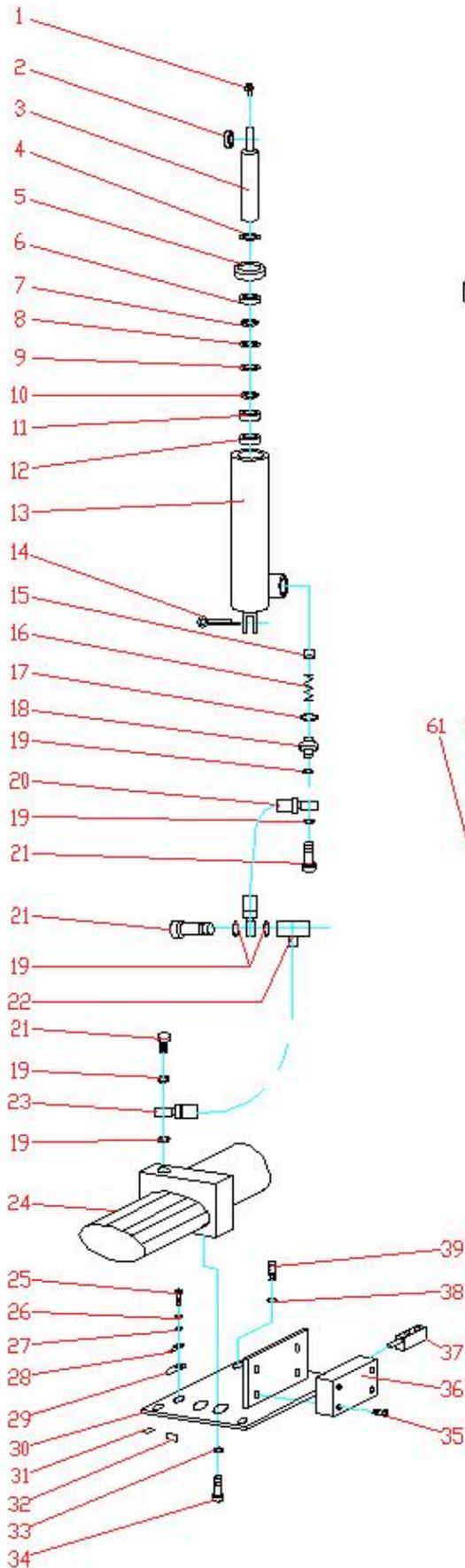
<p>La mesa no puede bajar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interruptor de fin de carrera o microinterruptor en el resguardo de seguridad dañado.</li> <li>• Disfunciones de la válvula electromagnética.</li> <li>• Trabajos de protección de seguridad.</li> <li>• Algo malo con la placa de circuitos eléctricos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reemplace el interruptor de límite inferior o el microinterruptor.</li> <li>• Compruebe el funcionamiento de la válvula electromagnética y repararla.</li> <li>• Presione ligeramente el botón ARRIBA.</li> <li>• Reemplazar la tarjeta de circuito eléctrico.</li> </ul>
<p>Las patas de la mesa superan la posición límite (si existe) mientras que la mesa baja.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fugas internas en la válvula electromagnética.</li> <li>• Empaquetadura dañada en el cilindro hidráulico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparar la válvula electromagnética y, si es necesario, sustituirla.</li> <li>• Compruebe y sustituya la empaquetadura.</li> </ul>
<p>La mesa no puede alcanzar la posición más alta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aceite no es suficiente.</li> <li>• Interruptor de fin de carrera dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llene suficiente aceite.</li> <li>• Compruebe y repare el interruptor de fin de carrera. Si es necesario, reemplácelo.</li> </ul>

**MSA1500**

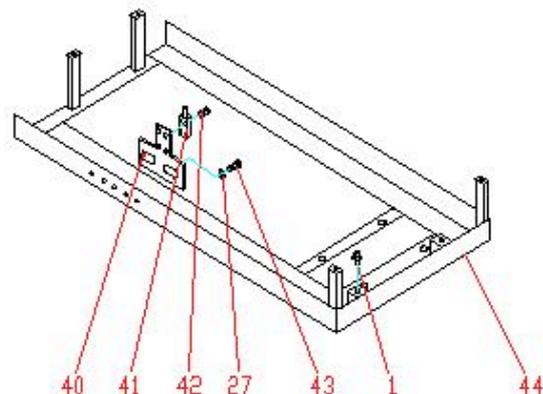
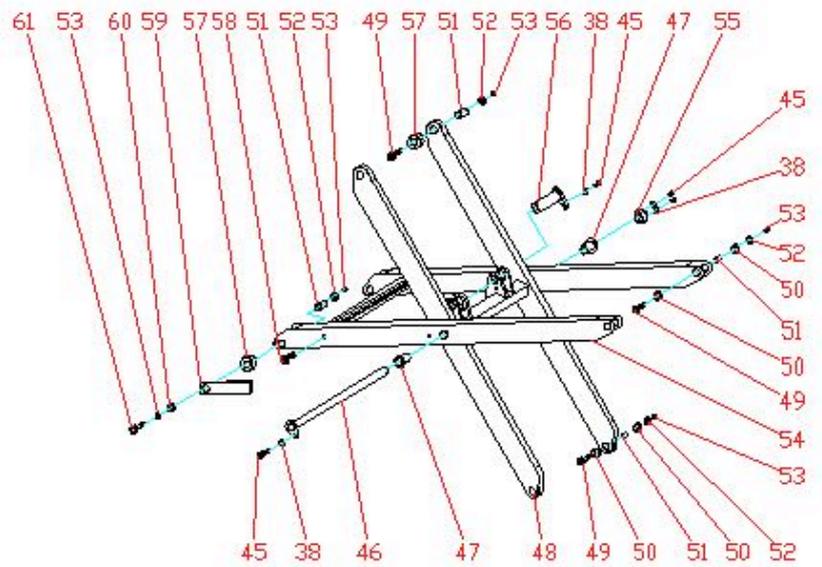
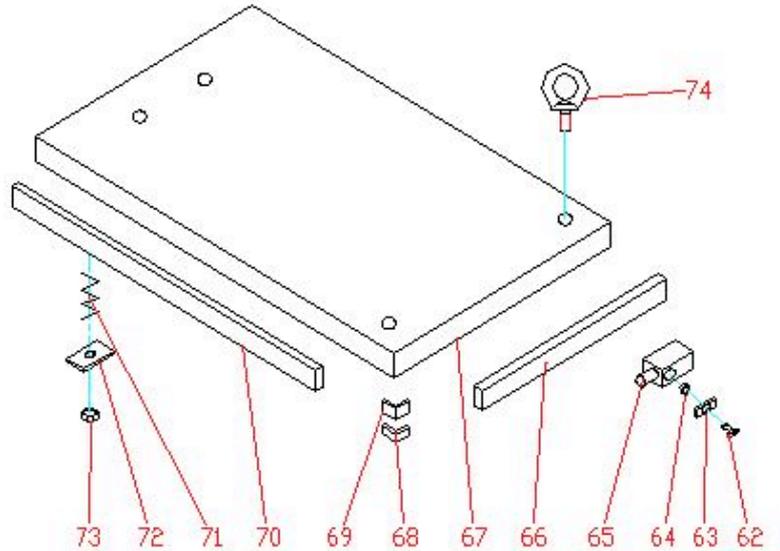


Nº.	Description	Qty	Nº.	Description	Qty
1	Piston rod	1	29	Pump pack base	1
2	Cylinder cover	1	30	Spring washer 8	4
3	Dust cover 50×58×5	1	31	Bolt M8×10	4
4	Y-ring 50×58×8.2	1	32	Safety rod	1
5	Composite packing washer 60×70×3.5	1	33	Rubber bushing	4
6	O-ring 56×2.65	1	34	Chassis	1
7	Snap ring Ø50	1	35	Retaining ring 20	20
8	Cylinder welding	1	36	Pin axle	2
9	Prevent burst valve	1	37	Pin axle	4
10	Spring	1	38	Inside scissor assembling	1
11	Composite packing washer 18	1	39	Outside scissor assembling	2
12	Union joint	1	40	Washer 10	2
13	Composite packing washer 14	4	41	Hex bolt M10×20	2
14	High pressure hose	1	42	Bushing Ø23×Ø20×25	8
15	Joint	2	43	Roller	8
16	Hydraulic power pack	1	44	Bolt M4×12	8
17	Bolt M6×12	1	45	Fixed-board	8
18	Spring washer 6	1	46	Nut M4	8
19	Washer 6	1	47	Safety switch	4
20	Connector lug Ø6-4	1	48	Safety frame I	2
21	Indicator Ø6	1	49	Table	1
22	Stick label	1	50	Fixed-piece	4
23	Stick label	1	51	Link-piece	4
24	Bolt M4×16	4	52	Safety frame II	2
25	Electric box	1	53	Spring	6
26	Spring washer 10	4	54	Buffer-board	6
27	Hex socket screw bolt M10×20	2	55	Self-locking nut M8	6
28	Control switch	1			

**MSA1365**



HW2000L



Nº.	Description	Qty	Nº.	Description	Qty
1	Grease cup	6	38	Spring washer 8	9
2	Bearing GE30ZS	2	39	Bolt M8×10	4
3	Piston rod	2	40	Frame of travel switch	1
4	Retaining ring 75	2	41	Travel switch (ME-9101)	1
5	Cylinder cover	2	42	Bolt M5×10	4
6	Dust cover 52×40×7	2	43	Bolt M6×10	2
7	Snap ring Ø80	2	44	Chassis	1
8	O-ring 75×2.65	2	45	Hex bolt M8×20	5
9	O-ring 40×2.65	2	46	Pin	1
10	Snap ring Ø40	2	47	Bushing	2
11	Piston	2	48	Inside scissor assembling	1
12	Composite packing	2	49	Bolt II	6
13	Cylinder welding	2	50	Bushing	8
14	Split pin 4×35	2	51	Bushing	8
15	Prevent burst valve	2	52	Washer 14	10
16	Spring	2	53	Self-locking nut M14	8
17	Composite packing washer 18	2	54	Outside scissor assembling	1
18	Union joint	2	55	Washer	1
19	Composite packing washer 14	10	56	Pin for piston rod	2
20	High pressure hose I	2	57	Roller	4
21	Joint	5	58	Bolt	2
22	Three-way joint	1	59	Prop	2
23	High pressure hose II	1	60	Bushing	2
24	Hydraulic power pack	1	61	Bolt I	2
25	Bolt M6×12	1	62	Bolt M4×12	4
26	Spring washer 6	1	63	Fixed-board	4
27	Washer 6	3	64	Nut M4	4
28	Connector lug Ø6-4	1	65	Safety switch	2
29	Indicator Ø6	1	66	Safety frame I	2
30	Pump pack base	1	67	Table	1
31	Stick label	1	68	Fixed-piece	4
32	Stick label	1	69	Link-piece	4
33	Spring washer 10	2	70	Safety frame II	2
34	Hex socket screw bolt M10×20	2	71	Spring	6
35	Bolt M4×14	4	72	Buffer-board	6
36	Electric box	1	73	Self-locking nut M8	8
37	Control switch	1	74	Lifting bolt M10	4